

Ref.: 403025006

## Temporizador de riego

### Manual de instrucciones

Instructions Manual

Notice d'Utilisation

Manual de instruções

### Temporizador de riego

Irrigation timer

Minuterie d'irrigation

Temporizador d'irrigação



## Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

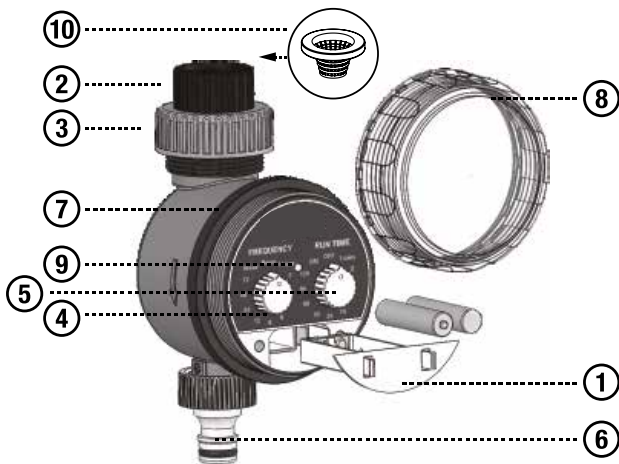
**ES.** Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

**EN.** Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

**FR.** Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

**PT.** Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.





1. Compartimento de las pilas
2. Conector / adaptador
3. Anillo
4. Dial de frecuencia
5. Dial de tiempo
6. Conector de manguera macho
7. Junta Rubbert
8. Tapa transparente
9. Indicador luminoso de batería
10. Filtro de agua

1. Battery compartment
2. Tap conector / adaptor
3. Collar ring
4. Frequency dial
5. Run time dial
6. Male hose conector
7. Rubbert seal
8. Clear Cover
9. Battery light indicator
10. Water filter

1. Compartiment à piles
2. Connecteur / adaptateur
3. Anneau de collier
4. Cadran de fréquence
5. Cadran de durée de fonctionnement
6. Raccord de tuyau mâle
7. Joint en caoutchouc
8. Couvercle transparent
9. Indicateur lumineux de la batterie
10. Filtre à eau

1. Compartimento da bateria
2. Conector / adaptador de torneira
3. Anel de colarinho
4. Marcador de frequência
5. Seletor de tempo de funcionamento
6. Conector de mangueira macho
7. Junta de vedação Rubbert
8. Tampa transparente
9. Indicador luminoso da bateria
10. Filtro de água

## Cómo utilizar

### INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Desenroscar y retirar la tapa transparente situada en la parte delantera del temporizador (8). Sacar lentamente la caja de las pilas de su compartimento situado en la parte delantera del temporizador (1). Instalar 2 pilas alcalinas nuevas de 1,5 V (tamaño AAA). Volver a colocar la caja de las pilas y la tapa.

### Prueba de funcionamiento

Antes de poner en marcha el temporizador, probar la unidad girando el dial How Long de la posición "OFF" a "ON". Deberá oír el sonido del motor en 30 segundos. Si no oye el motor, comprobar que las pilas están correctamente instaladas.

### INSTALACIÓN

Sujetar la unidad firmemente. Aflojar el collar de cierre (3) situado en la parte superior del temporizador hasta que el conector / adaptador (2) quede suelto. Enroscar el adaptador (2) en el grifo hasta que quede apretado y, a continuación, apretar a mano el anillo de seguridad grande (3) para ajustar el temporizador al grifo. Abrir el grifo para abrir el flujo de agua.

NOTA: No utilizar llaves ni alicates para apretar los collares, ya que podría dañar el aparato. Conectar la manguera al conector macho a presión (6) situado en la parte inferior del temporizador.

### PROGRAMACIÓN RIEGO TEMPORIZADO

Ajustar de la frecuencia de riego (4). Girar el botón de ajuste de la frecuencia para establecer la frecuencia deseada. Ajuste del tiempo de riego (5). Girar el botón cuánto tiempo para establecer el ajuste de tiempo deseado. Puede ajustar el temporizador de riego para regar su jardín desde 1 minuto hasta un máximo de 120 minutos. NOTA: La primera vez que configure el temporizador, éste no empezará a regar hasta que haya transcurrido el tiempo de retraso. El tiempo de retardo es el número de horas que haya ajustado en el dial de frecuencia.

### RIEGO MANUAL

Puede utilizar las funciones "ON/OFF" en cualquier momento sin interrumpir el ajuste de la frecuencia. Simplemente girar el botón de frecuencia a la posición "ON" para regar manualmente su jardín. Cuando termine, girar el dial a la posición "OFF", esperar 5 segundos y luego volver a colocar el botón en la posición deseada.

**Nota:** Volver a colocar la cubierta impermeable (8) después de la programación, asegurándose de que quede bien ajustada en el temporizado.

### EJEMPLOS DE CONFIGURACIÓN

A. Desea regar cada mañana a las 6:00 AM y cada tarde a las 6:00 PM durante 10 minutos cada sesión: Debe programar el temporizador a las 6:00 AM o a las 6:00 PM (la hora a la que desea comenzar a regar). A las 6:00 AM o a las 6:00 PM ajuste la perilla How Often a 12 (horas) y la perilla How Long a 10 (minutos). Después de 12 horas, el temporizador comenzará su primer programa y funcionará durante 10 minutos. 12 horas es el tiempo de retardo antes de que el programador inicie su primer programa. El temporizador regará ahora todos los días a las 6:00 AM y a las 6:00 PM durante 10 minutos hasta que usted lo cambie.

B. Desea regar todas las mañanas a las 7:00 AM durante 30 minutos: A las 7:00 AM, ajustar el botón How Often a 24 (horas) y el How Long a 30 (minutos). El programador no iniciará su programa hasta el día siguiente a las 7:00 AM, cuando regará durante 30 minutos. El temporizador regará ahora todos los días a las 7:00 AM durante 30 minutos hasta que usted lo cambie.

C. Desea regar sólo 1 vez durante 10 minutos. (Sin riego programado) En este momento, sólo se desea regar manualmente el jardín durante un periodo de tiempo, ajustar el mando How Often a RESET y el How Long a 10 (minutos). El temporizador comenzará a regar inmediatamente y se detendrá después de 10 minutos.

### NOTAS

1. El temporizador comenzará a marcar la hora al ajustar la hora. Se DEBE ajustar el temporizador a la hora que se desea que funcione. Por ejemplo, como en el Ajuste del Programa B, si desea que el temporizador se encienda a las 7:00AM debe ajustarlo físicamente a las 7:00 AM. 2. Se puede cambiar las frecuencias y el tiempo de riego en cualquier momento con sólo girar los botones a los nuevos ajustes. 3. Para detener el temporizador y cancelar el ajuste de frecuencia, girar el mando Cuánto tiempo "OFF". Se detendrá todo el riego. Para reactivarlo, se deberá reprogramar el temporizador desde el principio.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el agua no sale, comprobar lo siguiente: 1. Asegurarse de que el grifo está abierto. 2. Comprobar las pilas. El indicador de pilas de la parte frontal del aparato parpadeará rápidamente cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para hacer funcionar el temporizador. Cambiar las pilas por unas nuevas. 3. Comprobar que los valores de Frecuencia y Duración coinciden con los ajustados. 4. Asegurarse de que el ajuste de Frecuencia es mayor que el de Duración. Por ejemplo, no se puede ajustar la frecuencia a 1 (hora) y la duración a más de 60 minutos.

## How to use

### BATTERY INSTALLATION

Unscrew and remove the clear cover on the front of the timer (8). Slowly slide out the battery box from its compartment located on the front of the timer (1). Install 2 x new batteries 1.5V alkaline batteries (size AAA). Replace the battery box and cover.

### Function test

Before setting the timer up test the unit by turning the How Long dial from the "OFF" to "ON" position. You should hear the sound of the motor within 30 seconds. If you do not hear the motor, check to be sure the batteries are correctly installed.

### INSTALLATION

Hold the unit steady. Loosen the LARGE LOCKING COLLAR RING (3) located in the top of the timer until the inner TAP ADAPTOR (2) is loose. Screw the TAP ADAPTOR (2) onto the tap until it is tight and then hand tighten the LARGE LOCKING COLLAR RING (3) to fit the timer onto the tap. Turn on the tap to open the flow of water.

**NOTE:** Do not use wrenches or pliers to tighten the collars as this may cause damage to the device. Connect hose attachment to the male snap-on connector (6) at the bottom of the timer.

### TIMED IRRIGATION PROGRAMMING

(4) Adjusting the frequency of watering Turn the How Often adjustment dial to set the desired How Often setting. (5) Adjusting the irrigation time Turn the How Long adjustment dial to set the desired time setting. You can set the water timer to water your garden from 1 minute up to maximum 120 minutes. **NOTE:** The first time you set the timer, it will not begin watering until after the time delay. The time delay is the number of hours to which you set the How Often dial.

### MANUAL WATERING

You can use the "ON/OFF" functions at any time without interrupting the How Often setting. Just turn the How Long dial to the "ON" position to manually water your garden. When finished turn the dial to the "OFF" position, wait 5 seconds and then return the How Long knob to your desired setting.

**Note:** Replace the waterproof cover (8) after programming, ensuring that it is tightly fitted onto the timer.

### EXAMPLE SETTINGS

A. You want to water every morning at 6:00 AM and every evening at 6:00 PM for 10 minutes each session: You must program your timer at either 6:00 AM or 6:00 PM (the hour that you want to begin watering). At 6:00 AM or 6:00 PM set the How Often knob to 12 (hours) and the How Long knob to 10 (minutes). After 12 hours, the timer will begin its first program and run for 10 minutes. 12 Hours is the time delay before the timer begins its first program. The timer will now water everyday at 6:00 AM and 6:00 PM for 10 minutes until you change it. B. You want to water every morning at 7:00 AM for 30 minutes:

At 7:00 AM, set the How Often knob to 24 (hours) and the How Long to 30 (minutes). The timer will not begin its program until the following day at 7:00 AM when it will water for 30 minutes. The timer will now water everyday at 7:00 AM for 30 minutes until you change it. C. You want to water just 1 time for 10 minutes. (No programmed watering) At this time, you just want to manually water the garden for a period of time, set the How Often knob to RESET and the How Long to 10 (minutes). The timer will start watering immediately and will stop after 10 minutes.

### NOTES

1. The timer starts keeping time when you set it. You **MUST** set the timer at the hour you want it to run. For example, as in Setting Program B, if you want the timer to come on at 7:00AM you must physically set it at 7:00 AM. 2. You may change frequencies and water time at any time by just turning the knobs to new settings. 3. To stop the timer and cancel the frequency setting, turn the How Long knob "OFF". All watering will stop. To reactivate, you must reprogram the timer from the beginning.

### TROUBLESHOOTING

If the water does not come on, please check the following: 1. Make sure the tap is turned on. 2. Check the batteries. The battery indicator on the front of the device will flash rapidly when the battery power is too low to operate the timer. Change batteries for brand new ones. 3. Check to be certain that the How Often and How Long are at the same as you set them. 4. Make sure that the How Often setting is longer than the How Long. For example, you can not set the How Often at the 1 (hour) setting and the How Long set for anything over 60 minutes.

## Comment utiliser

### INSTALLATION DE LA BATTERIE

Dévissez et retirez le couvercle transparent situé à l'avant du minuteur (8). Retirez lentement le boîtier à piles de son compartiment situé à l'avant du minuteur (1). Installez 2 piles alcalines neuves de 1,5 V (taille AAA). Remettez le boîtier à piles et le couvercle en place.

### Test de fonctionnement

Avant d'installer la minuterie, testez l'appareil en tournant le bouton de réglage de la durée de fonctionnement de la position "OFF" à la position "ON". Vous devez entendre le son du moteur dans les 30 secondes. Si vous n'entendez pas le son du moteur, vérifiez que les piles sont correctement installées.

### INSTALLATION

Maintenez l'appareil immobile. Desserrez le grand anneau de blocage (3) situé sur le dessus de la minuterie jusqu'à ce que l'adaptateur interne (2) soit desserré. Vissez l'adaptateur de robinet (2) sur le robinet jusqu'à ce qu'il soit bien serré, puis serrez à la main la GRANDE BAGUE DE COLLIER DE VERRILLAGE (3) pour fixer la minuterie sur le robinet. Ouvrez le robinet pour ouvrir l'écoulement de l'eau.

REMARQUE : Ne pas utiliser de clés ou de pinces pour serrer les colliers, car cela pourrait endommager le dispositif. Branchez l'embout du tuyau sur le raccord mâle encliquetable (6) situé au bas du programmateur.

### PROGRAMMATION L'IRRIGATION PROGRAMMÉE

(4) Réglage de la fréquence d'arrosage Tournez la molette de réglage de la fréquence d'arrosage pour régler la fréquence souhaitée. (5) Réglage de la durée d'arrosage Tournez la molette de réglage de la durée d'arrosage pour régler la durée souhaitée. Vous pouvez régler le programmateur d'arrosage pour arroser votre jardin de 1 minute à 120 minutes maximum. REMARQUE : La première fois que vous réglez la minuterie, l'arrosage ne commence qu'après le délai prévu. Le délai correspond au nombre d'heures sur lequel vous avez réglé le cadran "Combien de fois".

### ARROSAGE MANUEL

Vous pouvez utiliser les fonctions "ON/OFF" à tout moment sans interrompre le réglage de la fréquence d'arrosage. Il vous suffit de tourner la molette de réglage de la durée sur la position "ON" pour arroser manuellement votre jardin. Une fois l'arrosage terminé, tournez la molette sur la position "OFF", attendez 5 secondes, puis remettez la molette "Combien de temps" sur la position souhaitée.

**Remarque:** Remettez le couvercle étanche (8) en place

après la programmation, en veillant à ce qu'il soit bien ajusté sur le programmateur.

### EXEMPLES DE RÉGLAGES

A. Vous souhaitez arroser tous les matins à 6h00 et tous les soirs à 18h00 pendant 10 minutes par session : Vous devez programmer votre programmateur à 6h00 ou à 18h00 (l'heure à laquelle vous voulez commencer l'arrosage). À 6 h 00 ou 18 h 00, réglez le bouton de fréquence sur 12 (heures) et le bouton de durée sur 10 (minutes). Au bout de 12 heures, la minuterie commence son premier programme et fonctionne pendant 10 minutes. 12 heures est le délai avant que le programmateur ne commence son premier programme. Le programmateur arrosera désormais tous les jours à 6h00 et à 18h00 pendant 10 minutes jusqu'à ce que vous le changiez. B. Vous souhaitez arroser tous les matins à 7h00 pendant 30 minutes : A 7h00, réglez le bouton de fréquence sur 24 (heures) et le bouton de durée sur 30 (minutes). Le programmateur ne commencera son programme que le lendemain à 7h00 et arrosera alors pendant 30 minutes. Le programmateur arrosera désormais tous les jours à 7h00 pendant 30 minutes jusqu'à ce que vous le changiez. C. Vous souhaitez arroser une seule fois pendant 10 minutes (pas d'arrosage programmé) A ce moment-là, vous souhaitez simplement arroser manuellement le jardin pendant un certain temps, réglez le bouton How Frequency (fréquence) sur RESET (réinitialisation) et le bouton How Long (durée) sur 10 (minutes). La minuterie commencera à arroser immédiatement et s'arrêtera au bout de 10 minutes.

### NOTES:

1. La minuterie commence à chronométrer lorsque vous la réglez. Vous DEVEZ régler la minuterie à l'heure à laquelle vous souhaitez qu'elle fonctionne. Par exemple, comme pour le réglage du programme B, si vous voulez que la minuterie se mette en marche à 7h00, vous devez la régler physiquement à 7h00. 2. Vous pouvez modifier les fréquences et l'heure de l'eau à tout moment en tournant simplement les boutons vers les nouveaux réglages. 3. Pour arrêter le programmateur et annuler le réglage de la fréquence, tournez le bouton "How Long" sur "OFF". L'arrosage s'arrête. Pour réactiver le programmateur, vous devez le reprogrammer depuis le début.

### DÉPANNAGE

Si l'eau ne s'allume pas, veuillez vérifier les points suivants : 1. Assurez-vous que le robinet est ouvert. 2. Vérifiez les piles. L'indicateur de piles situé à l'avant de l'appareil clignote rapidement lorsque la puissance des piles est trop faible pour faire fonctionner le programmateur. Remplacez les piles par des neuves. 3. Vérifiez que la fréquence et la durée sont identiques à celles que vous avez réglées. 4. Assurez-vous que le réglage de la fréquence est plus long que celui de la durée. Par exemple, vous ne pouvez pas régler la fréquence sur 1 (heure) et la durée sur plus de 60 minutes.

## Como usar

### INSTALAÇÃO DA PILHA

Desaperte e retire a tampa transparente na parte da frente do temporizador (8). Retire lentamente a caixa da pilha do seu compartimento na parte da frente do temporizador (1). Introduzir 2 pilhas alcalinas novas de 1,5 V (tamanho AAA). Volte a colocar a caixa das pilhas e a tampa.

### Teste de funcionamento

Antes de instalar o temporizador, teste o aparelho rodando o botão de regulação do tempo de funcionamento da posição "OFF" para a posição "ON". Deve ouvir o som do motor no espaço de 30 segundos. Se não ouvir o som do motor, verifique se as pilhas estão corretamente instaladas.

### INSTALAÇÃO

Manter o aparelho imóvel. Desaperte o anel de bloqueio grande (3) na parte superior do temporizador até o adaptador interno (2) ficar solto. Enroscar o adaptador da torneira (2) na torneira até ficar bem apertado e, em seguida, apertar à mão o anel de bloqueio grande (3) para fixar o temporizador à torneira. Abra a torneira para abrir o fluxo de água.

**NOTA:** Não utilize chaves inglesas ou alicates para apertar os colares, pois pode danificar o aparelho. Ligue a extremidade da mangueira ao encaixe macho (6) na parte inferior do temporizador.

### PROGRAMAÇÃO DA REGA PROGRAMADA

(4) Definir a frequência de rega Rode a roda de regulação da frequência de rega para definir a frequência pretendida.  
(5) Regular a duração da rega Rode a roda de regulação da duração da rega para regular a duração pretendida. Pode regular o temporizador para regar o seu jardim de 1 minuto a um máximo de 120 minutos. **NOTA:** A primeira vez que definir o temporizador, a rega não começará até que o tempo definido tenha decorrido. O atraso corresponde ao número de horas para o qual definiu o seletor "Quantas vezes".

### REGA MANUAL

As funções "ON/OFF" podem ser utilizadas em qualquer altura sem interromper a regulação da frequência de rega. Basta rodar o seletor de regulação do tempo para a posição "ON" para regar manualmente o jardim. Quando terminar a rega, rodar o seletor para a posição "OFF", esperar 5 segundos e voltar a rodar o seletor "How long" para a posição desejada.

**Nota:** Volte a colocar a tampa à prova de água (8) depois da programação, certificando-se de que fica bem ajustada ao temporizador. EXEMPLOS DE DEFINIÇÕES

A. Pretende regar todas as manhãs às 6:00 e todas as noites às 18:00 durante 10 minutos por sessão: Deve programar o temporizador para as 6:00 ou 18:00 (a hora a que pretende começar a regar). Às 6:00 ou 18:00, coloque o botão de frequência em 12 (horas) e o botão de duração em 10 (minutos). Após 12 horas, o temporizador inicia o seu primeiro programa e funciona durante 10 minutos. 12 horas é o período de tempo antes de o temporizador iniciar o seu primeiro programa. Agora, o temporizador rega todos os dias às 6h e às 18h durante 10 minutos, até o alterar. B. Pretende regar todas as manhãs às 7:00 durante 30 minutos: Às 7:00 da manhã, regule o botão de frequência para 24 (horas) e o botão de duração para 30 (minutos). O temporizador só iniciará o seu programa às 7:00 do dia seguinte e regará durante 30 minutos. Agora, o temporizador regará todos os dias às 7:00 horas durante 30 minutos até que o altere. C. Pretende regar apenas uma vez durante 10 minutos (sem rega programada) Nesta altura, pretende apenas regar manualmente o jardim durante um período de tempo, defina o botão How Frequency (Frequência) para RESET (Reiniciar) e o botão How Long (Duração) para 10 (minutos). O temporizador começará a regar imediatamente e parará ao fim de 10 minutos.

### NOTAS

1. O temporizador começa a contar o tempo quando o define. DEVE regular o temporizador para a hora a que pretende que funcione. Por exemplo, tal como na definição do programa B, se quiser que o temporizador comece às 7:00, tem de o definir fisicamente para as 7:00. 2. Pode alterar as frequências e os tempos da água em qualquer altura, bastando rodar os botões para as novas definições. 3. Para parar o temporizador e cancelar a definição de frequência, rode o botão "How Long" (Quanto tempo) para "OFF" (Desligado). A rega pára. Para reativar o temporizador, é necessário reprogramá-lo desde o início.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a água não abrir, verifique os seguintes pontos: 1. Certifique-se de que a torneira está aberta. 2. Verifique as pilhas. O indicador de pilhas na parte da frente do aparelho pisca rapidamente quando a carga das pilhas é demasiado fraca para fazer funcionar o temporizador. Substitua as pilhas por outras novas. 3. Verifique se a frequência e a hora são as mesmas que as programadas. 4. Certifique-se de que a definição de frequência é maior do que a definição de tempo. Por exemplo, não pode definir a frequência para 1 (hora) e a duração para mais de 60 minutos.

## **Precauciones seguridad**

1. Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

2. Mantener el producto y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

3. Este dispositivo está diseñado para controlar automáticamente los sistemas de riego y aspersión en áreas exteriores domésticas y no comerciales.

2. Antes de utilizar este producto, inspeccionarlo en busca de signos visibles de daños. No lo utilice si ha sufrido daños o se ha caído.

3. Evitar colocar este producto en un lugar donde pueda estar expuesto al calor directo, por ejemplo, a la radiación solar.

4. Proteger el temporizador y sus piezas de la congelación. Retire el temporizador del grifo y guardarlo dentro en invierno o cuando la temperatura pueda descender por debajo de 5°C.

5. Comprobar regularmente el aparato si está bien conectado al grifo. Apretar la conexión si es necesario.

6. Retirar las pilas del aparato si no se va utilizar durante un periodo prolongado.

7 No arrojar las pilas al fuego. Respetar las polaridades correctas al instalar las pilas (+/-). No intentar recargar pilas no recargables.



## **Safety precautions**

1. This product can be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are over 8 years old and under supervision.
2. Keep the product and its cable out of the reach of children under 8 years of age.
3. This device is designed to automatically control irrigation and sprinkler systems in domestic and non-commercial outdoor areas.
2. Before using this product, inspect it for visible signs of damage. Do not use if it has been damaged or dropped.
3. Avoid placing this product in a place where it may be exposed to direct heat, for example, solar radiation.
4. Protect the timer and its parts from freezing. Remove the timer from the faucet and store it indoors in winter or when the temperature may drop below 5°C.
5. Regularly check the appliance if it is properly connected to the tap. Tighten the connection if necessary.
6. Remove the batteries from the device if it is not going to be used for a long period.
- 7 Do not throw batteries into fire. Respect the correct polarities when installing the batteries (+/-). Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.

## Précautions de sécurité

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous surveillance.
2. Gardez le produit et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
3. Cet appareil est conçu pour contrôler automatiquement les systèmes d'irrigation et d'arrosage dans les espaces extérieurs domestiques et non

commerciaux.

2. Avant d'utiliser ce produit, inspectez-le pour détecter tout signe visible de dommage. Ne pas utiliser s'il a été endommagé ou tombé.

3. Évitez de placer ce produit dans un endroit où il pourrait être exposé à la chaleur directe, par exemple au rayonnement solaire.

4. Protégez la minuterie et ses pièces du gel. Retirez la minuterie du robinet et rangez-la à l'intérieur en hiver ou lorsque la température peut descendre en dessous de 5°C.

5. Vérifiez régulièrement l'appareil s'il est correctement connecté au robinet. Resserrez la connexion si nécessaire.

6. Retirez les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

7 Ne jetez pas les piles au feu. Respectez les polarités correctes lors de l'installation des piles (+/-). N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.

## **Precauções de segurança**

1. Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de maneira segura e compreendam o perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.
2. Mantenha o produto e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
3. Este dispositivo foi projetado para controlar automaticamente sistemas de irrigação e sprinklers em áreas externas domésticas e não comerciais.
2. Antes de usar este produto, inspecione-o quanto a sinais visíveis de danos. Não use se tiver sido danificado ou caído.
3. Evite colocar este produto em local onde possa ficar exposto ao calor direto, por exemplo, radiação solar.
4. Proteja o temporizador e suas peças contra congelamento. Retire o cronômetro da torneira e guarde-o em um ambiente fechado no inverno ou quando a temperatura puder cair abaixo de 5°C.
5. Verifique regularmente se o aparelho está devidamente ligado à torneira. Aperte a conexão, se necessário.
6. Remova as baterias do dispositivo se não for usá-lo por um longo período de tempo.
- 7 Não jogue as baterias no fogo. Respeite as polaridades corretas ao instalar as baterias (+/-). Não tente recarregar baterias não recarregáveis.



#### **ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.**

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental. cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

---

#### **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

#### **CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT.**

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

---

#### **REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO**

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

## Notas / Note / Notes / Notas



## Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

**ES.** Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

**EN.** This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

**FR.** Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

**PT.** Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

### Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser  
Nom et adresse de l'acheteur  
Nome e endereço do comprador

### Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment  
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement  
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

**Garsaco Import S.L. / [www.valinelife.com](http://www.valinelife.com)**

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxi (CS) SPAIN. B-12524773